

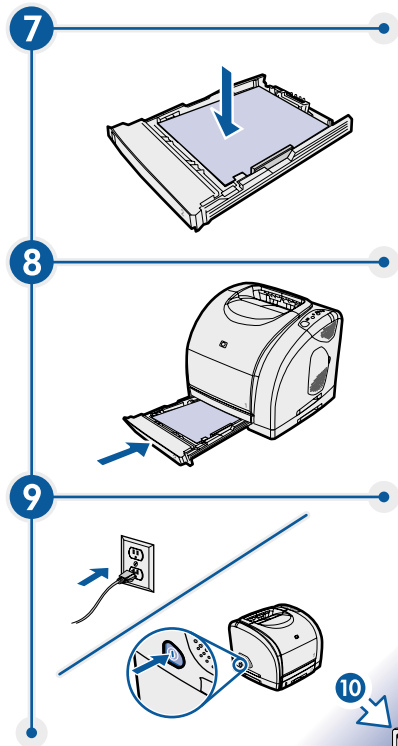
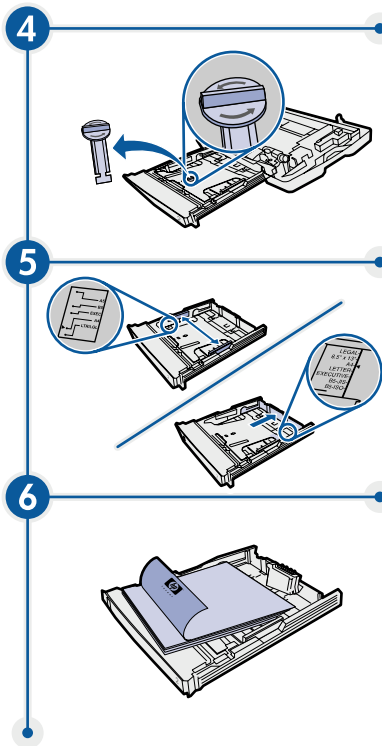
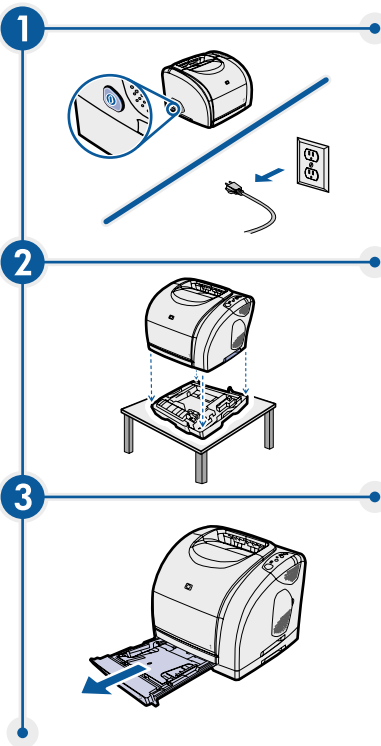
q3709a



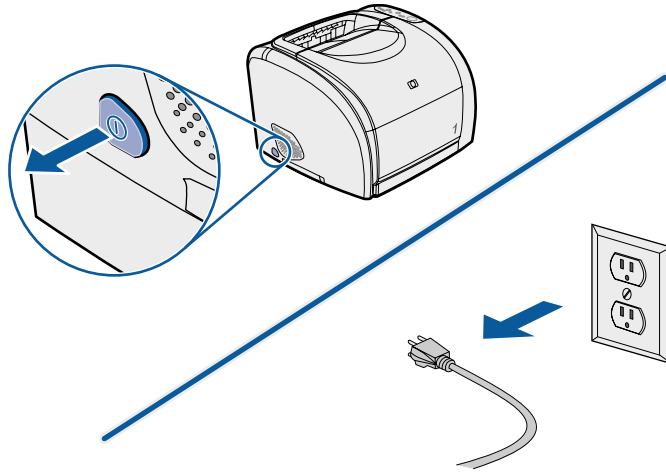
invent

install	安装手册
installation	instalaci
installation	installation
installazione	installatiegids
instalación	asennus

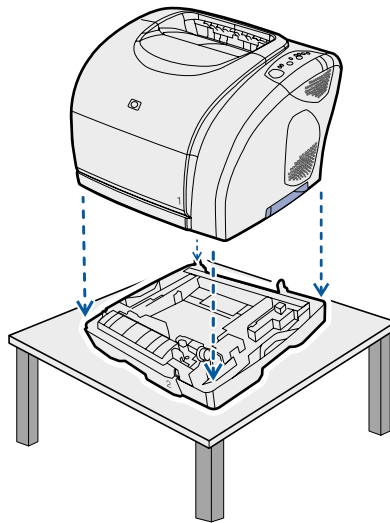
telepítés	установка
설치	installation
installasjon	ติดตั้ง
instalacija	安装
instalação	kurulum



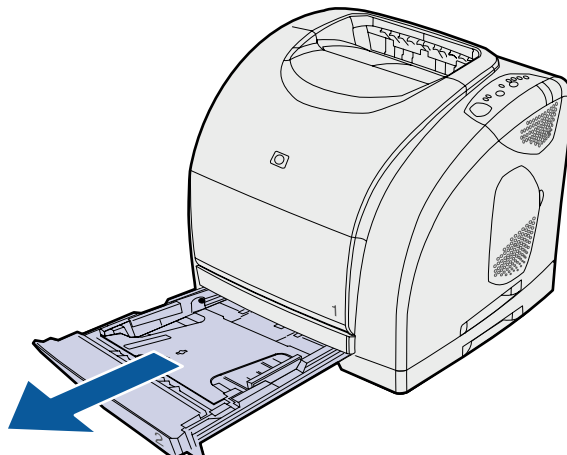
1



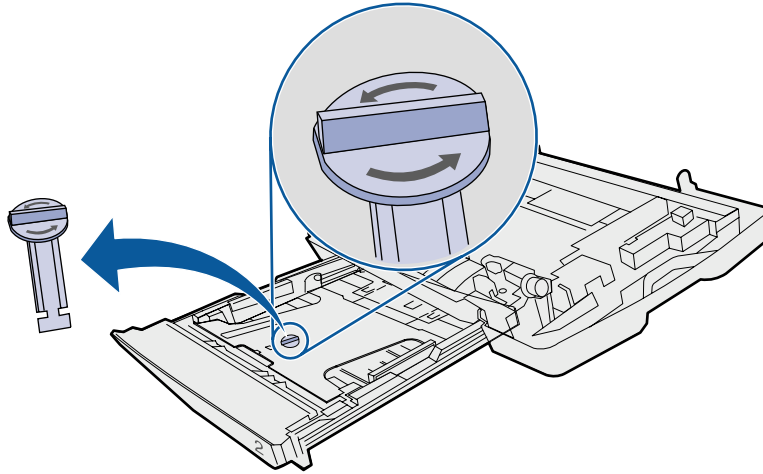
2



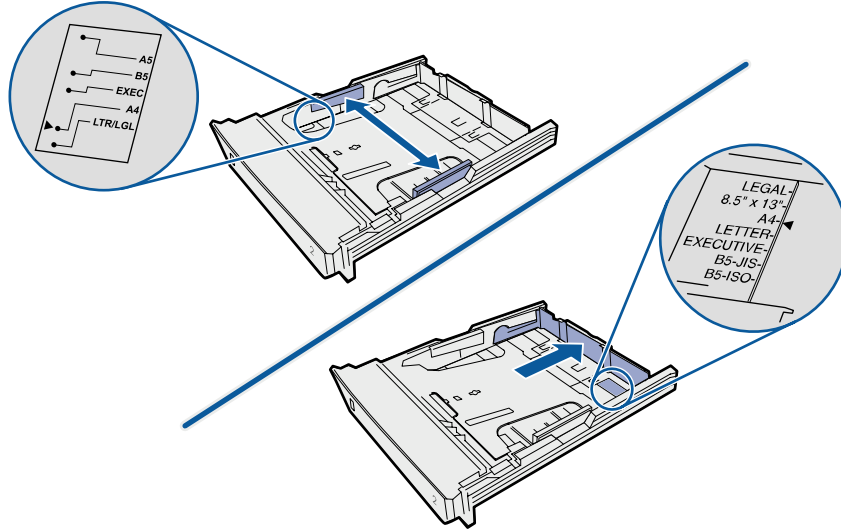
3



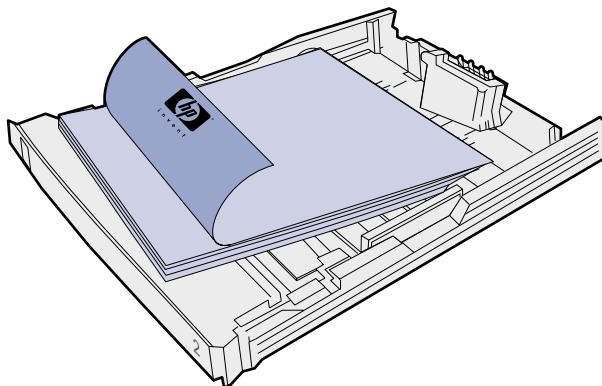
4



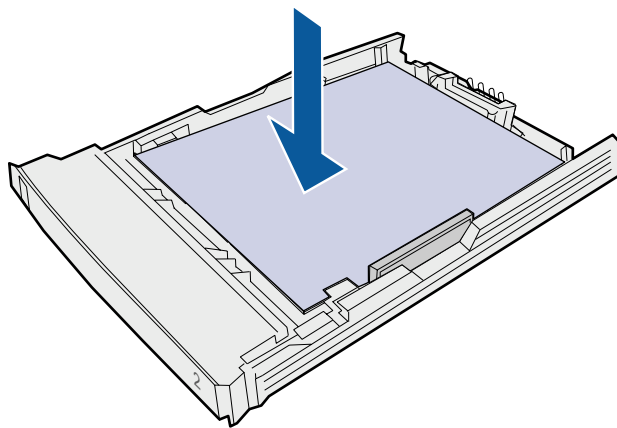
5



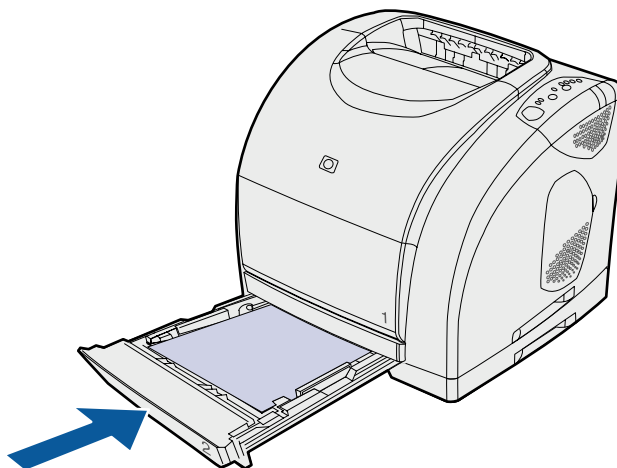
6



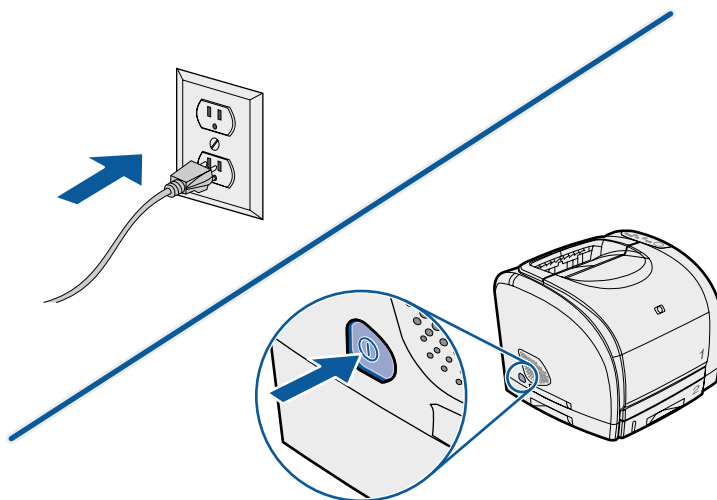
7



8



9





Configure the printer driver to recognize tray 2 as follows:

**Windows:** Click **Start**, point to **Settings**, and click **Printers**. Right-click the printer name, and click **Properties**. Click the **Configure** tab or the **Device Settings** tab. Select the **HP 250-sheet paper feeder** or **tray 2** as an installed option.

**Macintosh OS X (OS 9.x setup might vary):** Open **Print Center** and click the HP color LaserJet print queue. Click **Printers**, and then click **Show Info**. Click **Installable Options**, and select **250-sheet paper feeder**. Click **Apply Changes**.

Configurez le pilote d'impression pour reconnaître le bac 2 comme suit :

**Windows :** Cliquez sur **Démarrer**, sélectionnez **Paramètres**, puis **Imprimantes**. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le nom de l'imprimante, puis choisissez **Propriétés**. Cliquez sur l'onglet **Configurer** ou **Paramètres du périphérique**. Sélectionnez le **bac à papier 250 feuilles HP** ou le **bac 2** comme option installée.

**Macintosh OS X (la configuration sous OS 9.x peut varier) :** Ouvrez le **Centre d'impression** et cliquez sur la file d'attente d'impression HP color LaserJet. Cliquez sur **Imprimantes**, puis sur **Afficher les infos**. Cliquez sur **Options d'installation** et sélectionnez le **bac à papier 250 feuilles**. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.

Konfigurieren Sie den Druckertreiber wie folgt, damit Fach 2 erkannt wird:

**Windows:** Klicken Sie nacheinander auf **Start**, **Einstellungen** und **Drucker**. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Namen des Druckers, und wählen Sie die Option **Eigenschaften** aus. Klicken Sie entweder auf die Registerkarte **Konfigurieren** oder auf **Geräteinstellungen**. Wählen Sie **HP Papierzufuhr für 250 Blatt** oder **Fach 2** als installierte Option aus.

**Macintosh OS X (die Konfiguration für OS 9.x kann abweichen):** Öffnen Sie die **Druckerliste**, und klicken Sie auf die Druckwarteschlange für den HP Color LaserJet. Klicken Sie auf **Drucker** und dann auf **Information einblenden**. Klicken Sie auf **Konfigurierbare Optionen**, und wählen Sie **Papierkassette für 250 Blatt** aus. Klicken Sie auf **Änderungen aktivieren**.

Configurare il driver della stampante per il riconoscimento del vassoio 2 nel modo seguente:

**Windows:** Fare clic su **Start**, scegliere **Impostazioni**, quindi fare clic su **Stampanti**. Fare clic con il pulsante destro del mouse sul nome della stampante e fare clic su **Proprietà**. Fare clic sulla scheda **Configura** o **Impostazioni periferica**. Selezionare **Alimentatore carta da 250 fogli HP** o **Vassoio 2** come opzione installata.

**Macintosh OS X (la configurazione OS 9.x potrebbe essere diversa):** Aprire il **Centro Stampa** e fare clic sulla coda di stampa di HP Color LaserJet. Fare clic su **Stampanti**, quindi su **Mostra Info**. Fare clic su **Opzioni Installabili** e selezionare **Alimentatore carta da 250 fogli**. Fare clic su **Applica modifiche**.

Configure el controlador de la impresora para que reconozca la bandeja 2 como se indica a continuación:

**Windows:** haga clic en **Inicio**, sitúe el puntero del ratón sobre **Configuración** y haga clic en **Impresoras**. Haga clic con el botón derecho del ratón en el nombre de la impresora y haga clic en **Propiedades**. Haga clic en la ficha **Configurar** o **Configuración de dispositivo**. Seleccione el **Alimentador de papel para 250 hojas de HP** o la **Bandeja 2** como opción instalada.

**Macintosh OS X (la instalación para OS 9.x puede variar):** abra el **Centro de impresión** y haga clic en la cola de impresión de la HP color LaserJet. Haga clic en **Impresoras** y, a continuación, haga clic en **Mostrar información**. Haga clic en **Opciones a instalar** y seleccione el **Alimentador de papel para 250 hojas**. Haga clic en **Aplicar cambios**.

按如下方法配置打印机驱动程序识别纸盘 2:

**Windows:** 单击**开始**, 指向**设置**, 然后单击**打印机**。右击打印机名称, 然后单击**属性**。单击**配置标签**或**设备设置标签**, 选择 **HP 250 页进纸器或纸盘 2 作为已安装的选项**。

**Macintosh OS X (OS 9.x 设置可能会不同) :** 打开**打印中心**, 单击 **HP color LaserJet 打印队列**。单击**打印机**, 然后单击**显示信息**。单击**可安装选项**并选择 **250 页进纸器**, 然后单击**应用更改**。



Nakonfigurujte ovladač tiskárny k rozpoznání zásobníku 2 takto:

**Windows:** Klepněte na tlačítko **Start**, přejděte na **Nastavení** a klepněte na položku **Tiskárny**. Klepněte pravým tlačítkem na název tiskárny a poté klepněte na položku **Vlastnosti**. Klepněte na kartu **Konfigurovat** nebo na kartu **Nastavení zařízení**. Zvolte **Podavač papíru HP na 250 listů** nebo **Zásobník 2** jako nainstalovaný doplněk.

**Macintosh OS X** (nastavení systému OS 9.x se může lišit): Otevřete **Print Center** (Středisko tisku) a klepněte na položku HP color LaserJet print queue (Tisková fronta zařízení HP color LaserJet). Klepněte na položku **Printers** (Tiskárny) a poté na položku **Show Info** (Zobrazit informace). Klepněte na položku **Installable Options** (Instalovatelné součásti) a zvolte **Podavač papíru HP na 250 listů**. Klepněte na položku **Apply Changes** (Použít změny).

Sådan konfigureres printerdriveren, så den genkender bakke 2:

**Windows:** Klik på **Start**, peg på **Indstillinger**, og klik på **Printere**. Højreklik på printernavnet, og klik på **Egenskaber**. Klik på fanen **Konfigurer** eller fanen **Enhedsindstillinger**. Vælg **HP papirfremfører til 250 ark** eller **Bakke 2** som installeret ekstraudstyr.

**Macintosh OS X** (opsætning af OS 9.x kan variere): Åbn **Print Center**, og klik på udskriftskø til HP Color LaserJet. Klik på **Printere**, og klik derefter på **Vis info**. Klik på **Installerbart ekstraudstyr**, og vælg **papirfremfører til 250 ark**. Klik på **Anvend ændringer**.

Configureer de printerdriver als volgt zodat deze lade 2 herkent:

**Windows:** Klik op **Start**, wijs **Instellingen** aan en klik op **Printers**. Klik met de rechtermuisknop op de naam van de printer en klik op **Eigenschappen**. Klik op het tabblad **Configureren** of op het tabblad **Apparaatinstellingen**. Selecteer de **HP-papierlade voor 250 vel** of **Lade 2** als een geïnstalleerde optie.

**Macintosh OS X** (instellingen in OS 9.x kunnen anders zijn): Open **Print Center** en klik op de HP color LaserJet-wachtrij. Klik op **Printers** en klik vervolgens op **Toon info**. Klik op **Installatiemogelijkheden** en selecteer de **papierlade voor 250 vel**. Klik op **Pas wijzigingen toe**.

Määritä tulostinohjaimen asetukset niin, että se tunnistaa lokeron 2:

**Windows:** Valitse **Käynnistä** - **Asetukset** - **Tulostimet**. Napsauta hiiren oikealla painikkeella tulostimen nimeä ja valitse **Ominaisuudet**. Napsauta **Määritä**- tai **Laitteen asetukset** -välilehteä. Valitse asennusvaihtoehdoksi **HP:n 250 arkin paperinsyöttölaite** tai **lokero 2**.

**Macintosh OS X** (OS 9.x -version asetukset voivat olla erilaiset): Avaa **Tulostuskeskus** ja osoita HP Color LaserJet -tulostusjonoa. Valitse **Kirjoittimet** ja **Tietoja**. Valitse **Asennettavat vaihtoehdot** ja **250 arkin paperinsyöttölaite**. Valitse **Käytä muutoksia**.

Az alábbi módon állítsa be a nyomtató-illesztőprogramot a 2. tálcá felismeréséhez.

**Windows:** Kattintson a **Start** menü **Beállítások** pontjának **Nyomtatók** sorára. Az egér jobb oldali gombjával kattintson a nyomtató nevére, majd válassza a **Tulajdonságok** sort. Kattintson a **Konfigurálás** vagy az **Eszközbeállítás** fülre. Telepített opcióként válassza a **HP 250 lapos papíradagoló** vagy a **2. tálcá** lehetőséget.

**Macintosh OS X** (az OS 9.x telepítés eltérhet): Nyissa meg a **Print Center** (Nyomtatóközpont) ablakot és kattintson a HP color LaserJet nyomtatási opcióra. Kattintson a **Printers** (Nyomtatók), majd a **Show Info** (Info megjelenítése) lehetőségre. Kattintson az **Installable Options** (Telepíthető opciók) lehetőségre, majd válassza ki a **250 lapos papíradagoló** sort. Kattintson az **Apply Changes** (Módosítások alkalmazása) lehetőségre.

용지함 2이 인식되게 프린터 드라이버를 구성하려면 다음과 같이 하십시오.

**Windows:** 시작을 누르고 **설정**, **프린터**를 차례대로 선택하십시오. 프린터 이름을 마우스 오른쪽 버튼으로 누르고 등록 정보를 누르십시오. **구성 탭**이나 **장치 설정** 탭을 누르십시오. **HP 250매 용지함** 또는 **용지함 2**을 설치된 옵션으로 선택하십시오.

**Macintosh OS X** (OS 9.x 설정이 달라질 수 있음): **Print Center**를 실행하고 HP color LaserJet 프린터 대기열을 누르십시오. **Printers** (프린터), **Show Info** (정보 보기)를 차례대로 누르십시오. **Installable Options** (설치 가능한 선택 사항)를 누르고 **250매 용지 공급기**를 선택하십시오. **Apply Changes** (변경 사항 적용)를 누르십시오.



For at skriverdriveren skal kjenne igjen Skuff 2, kan du konfigurere den på følgende måte:

**Windows:** Klikk på **Start**, pek på **Innstillinger** og klikk på **Skrivere**. Høyreklikk på skrivernavnet, og klikk på **Egenskaper**. Klikk på kategorien **Konfigurerer** eller kategorien **Enhetsinnstillinger**. Velg **HP 250-arks mater** eller **Skuff 2** som et installert alternativ.

**Macintosh OS X** (oppsettet for OS 9.x kan variere): Åpne **Utskriftssenter**, og klikk på HP Color LaserJet-utskriftskøen. Klikk på **Skrivere**, og klikk deretter på **Vis info**. Klikk på **Installerbare valg**, og velg **250-arks mater**. Klikk på **Ta i bruk**.

Wykonując poniższe czynności skonfiguruj sterownik drukarki tak, aby rozpoznawał podajnik 2:

**Windows:** Kliknij **Start**, wskaż **Ustawienia**, a następnie kliknij **Drukarki**. Prawym przyciskiem myszy kliknij nazwę drukarki i wybierz **Właściwości**. Kliknij kartę **Konfiguruj** lub **Ustawienia urządzenia**. Wybierz **Podajnik HP na 250 arkuszy papieru** lub **Podajnik 2** jako zainstalowany podajnik opcjonalny.

**Macintosh OS X** (konfiguracja w systemie OS 9.x może różnić się): Otwórz **Print Center** (Centrum wydruku) i kliknij kolejną drukę HP color LaserJet. Kliknij **Printers** (Drukarki), a następnie **Show Info** (Pokaż informacje). Kliknij **Installable Options** (Opcje instalowalne) i wybierz **Podajnik HP na 250 arkuszy papieru**. Kliknij **Apply Changes** (Zastosuj zmiany).

Configure o driver da impressora para reconhecer a bandeja 2, como segue:

**Windows:** Clique em **Iniciar**, aponte para **Configurações** e clique em **Impressoras**. Clique com o botão direito do mouse no nome da impressora e escolha **Propriedades**. Clique na guia **Configurar** ou na guia **Configurações do dispositivo**. Selecione o **alimentador de papel de 250 folhas da HP** ou **Bandeja 2** como opção de instalação.

**Macintosh OS X** (a configuração do OS 9.x pode variar): Abra a **Print Center** (Central de impressão) e clique na fila de impressão da HP Color LaserJet. Clique em **Printers** (Impressoras) e, depois, em **Show Info** (Mostrar informações). Clique em **Installable Options** (Opções instaláveis) e selecione o **alimentador de papel de 250 folhas**. Clique em **Apply Changes** (Aplicar alterações).

Чтобы настроить драйвер принтера на распознавание лотка 2, выполните следующие действия:

**Windows.** Нажмите **Пуск**, выберите **Настройка** и нажмите **Принтеры**. Правой кнопкой мыши щелкните на имени принтера и выберите **Свойства**. Выберите вкладку **Конфигурация** или **Параметры устройства**. В качестве варианта установки выберите **Податчик бумаги HP на 250 листов** или **Лоток 2**.

**Macintosh OS X** (установка в OS 9.x может отличаться). Откройте **Print Center** (Центр печати) и выберите очередь печати HP color LaserJet. Нажмите **Printers** (Принтеры), а затем **Show Info** (Информация). Нажмите **Installable Options** (Варианты установки) и выберите **Податчик бумаги HP на 250 листов**. Нажмите **Apply Changes** (Применить изменения).

Så här konfigurerar du skrivardrivrutinen så att den känner igen fack 2:

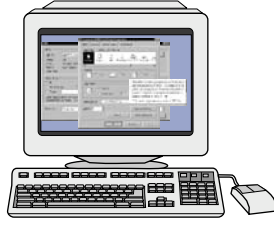
**Windows:** Klicka på **Start**, peka på **Inställningar** och klicka på **Skrivare**. Högerklicka på skrivarens namn och klicka på **Egenskaper**. Klicka på fliken **Konfigurera** eller på fliken **Enhetsinställningar**. Välj **HP 250-arksmatare** eller **Fack 2** som ett installerbart alternativ.

**Macintosh OS X** (kan variera för OS 9.x): Öppna **Utskriftskontroll** och klicka på utskriftskön för HP color LaserJet. Klicka på **Skrivare** och klicka sedan på **Visa info**. Klicka på **Alternativ att installera** och välj **250-arksmataren**. Klicka på **Gör ändringar**.

ตั้งค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์เพื่อให้เครื่องใช้ถาด 2 ได้ดังนี้

**Windows:** คลิก **Start** เลือกที่ **Settings** และคลิก **Printers** คลิกขวาที่ชื่อเครื่องพิมพ์แล้วคลิก **Properties** คลิกที่แถบ **จัดโครงสร้าง** หรือแถบ **การตั้งค่าอุปกรณ์** เลือก **ตัวป้อนกระดาษความจุ 250 แผ่นของ HP** หรือ **ถาด 2** ตามตัวเลือกที่ติดตั้งไว้แล้ว

**Macintosh OS X** (การติดตั้งใน OS 9.x อาจแตกต่างจากนี้): เปิด **Print Center** (ศูนย์การพิมพ์) และคลิกที่คิวการพิมพ์ของ HP color LaserJet คลิก **Printers** (เครื่องพิมพ์) และคลิกที่ **Show Info** (แสดงรายละเอียด) คลิก **Installable Options** (ตัวเลือกที่ติดตั้งได้) และเลือก **ตัวป้อนกระดาษความจุ 250 แผ่น** คลิก **Apply Changes** (ใช้การเปลี่ยนแปลง)



如下方式組態印表機驅動程式以識別 2 號紙匣：

**Windows**：按一下開始，指向設定，然後按一下印表機。在印表機名稱上按一下滑鼠右鍵，然後選擇內容。按一下設定標籤或裝置設定標籤。選擇 HP 250 頁進紙器或 2 號紙匣作為安裝的選項。

**Macintosh OS X (OS 9.x 安裝程式可能有所不同)**：開啓列印中心，然後按一下 HP color LaserJet 列印佇列。依次按一下印表機與顯示資訊。按一下可安裝的選項，然後選擇 250 頁進紙器。按一下套用變更。

Tepsi 2'yi tanıması için yazıcı sürücüsünü aşağıdaki şekilde yapılandırın:

**Windows: Başlat'**ı tıklattın, **Ayarlar'**in üzerine gelip **Yazıcılar'**ı tıklattın. Yazıcı adını sağ tıklattın ve **Özellikler'**i tıklattın.

**Yapılandırma** sekmesini veya **Aygıt Ayarları** sekmesini tıklattın. **HP 250 yapraklık kağıt besleyici** veya **Tepsi 2'**yi yüklenmiş seçenek olarak belirleyin.

**Macintosh OS X (OS 9.x kurulumu farklı olabilir):** **Print Center'**ı (Yazdırma Merkezi) açın ve HP color LaserJet yazdırma kuyruğunu tıklattın. **Printers** (Yazıcılar) seçeneğini ve sonra **Show Info'**yu (Bilgi Göster) tıklattın. **Installable Options'**ı (Yüklenbilir Seçenekler) tıklattın ve **HP 250 yapraklık kağıt besleyici'**yi seçin. **Apply Changes** (Değişiklikleri Uygula) seçeneğini tıklattın.



© 2004 Hewlett-Packard Development Company, LP

www.hp.com



Q3709-90901